

بِنَامِ حُسْنَةِ

کلیدهای تربیت کودکان و نوجوانان

روشی متفاوت  
در تربیت فرزند

پو برانسِن

اشلی میریمَن

مترجم: اشرف راضی

## فهرست مطالب

---

۵	سخن ناشر.....
۷	پیشگفتار .....
۹	مقدمه.....
۱۶	فصل اول. نتیجه عکس ستایش و تمجید کودکان .....
۳۷	فصل دوم. یک ساعت خواب کمتر.....
۵۹	فصل سوم. چرا والدین سفیدپوست درباره نژاد با کودکان خود صحبت نمی کنند؟ .....
۸۹	فصل چهارم. چرا کودکان دروغ می گویند؟.....
۱۱۵	فصل پنجم. جستجوی زندگی خردمندانه در کودکستان.....
۱۴۰	فصل ششم. تأثیر خواهران و برادران .....
۱۵۹	فصل هفتم. دانش طغیان‌گری نوجوانان.....
۱۸۴	فصل هشتم. آیا خودکترلی قابل آموزش است؟.....
۲۱۰	فصل نهم. کنار آمدن با دیگران .....
۲۳۳	فصل دهم. چرا هانا صحبت می کند اما آلیسا نه؟.....
۲۶۸	نتیجه گیری .....

## پیشگفتار

---

بیشتر تحقیقات علمی قادر به پاسخگویی به نیازهای مجموعه رسانه‌ای نیستند. حداقل در مورد علم رشد کودک هیچ لحظه «هورا، آن را یافتم!» که با توصیف کلاسیک پیشرفت‌های علمی مهم تناسب داشته باشد، وجود نداشته است. عقاید جدید مطرح شده در کتاب حاضر، به جای اینکه ماحصل تحقیق یک محقق صرف باشد، توسط محققان زیادی و بعضًا ده‌ها محققی که در دانشگاه‌های سراسر کشور در حال تحقیق هستند مورد بحث و بررسی قرار گرفته و تأیید شده‌اند. آن‌ها به جای اینکه با یک آزمایش صرف و با سرعت پرواز به دست آیند با حرکت لاکپشتی از راه رسیده و حاصل یک دهه مطالعات متنوعی که مرتبًا تکرار شده و تحقیقات پیشین خود را اصلاح نموده‌اند، می‌باشند.

نتیجه این است که بسیاری از عقاید مهم درست جلوی چشم ما بوده‌اند، اما طی دهه اخیر به وجود آمده‌اند. ما همگی به عنوان یک جامعه، هرگز، واقعی بودن آن‌ها را تشخیص ندادیم.

## مقدمه

چرا دانش ذاتی ما درباره به کودکان تا بدین حد نادرست است؟

همسر من از ذوق هنری خوبی برخوردار است، با یک استثنای در اتاق مهمان خانه‌مان، یک تابلو نقاشی بی جان آکریلیک - یک گلدان از گل‌های شمعدانی قرمزرنگ کنار یک آبپاش اخراجی با یک حصار پرچین قهوه‌ای در پس زمینه آن - آویزان است. نقاشی زشتی است اما این بدترین ایجاد آن نیست. مشکل واقعی من این است که آن یک تابلو نقاشی شماره‌ای<sup>۱</sup> است.

هریار که به آن نگاه می‌کنم دوست دارم آن را یواشکی از خانه بیرون برده و داخل سطل زیاله بیندازم.

اما همسرم به من اجازه چنین کاری را نخواهد داد چرا که آن سال‌ها قبل یعنی در سال ۱۹۶۱ توسط مادر مادریزگ او رنگ‌آمیزی شده است. من طرفدار سرسخت چیزهای احساساتی هستم و خانه ما پر از آثار هنری خانواده همسرم است، اما تصور نمی‌کنم این نقاشی هیچ حس نابی را دربرگرفته باشد و یا حسی را انتقال دهد. احتمالاً یک نشانه - کورسویی

---

۱. بسته نقاشی آماده‌ای که طرح آن از قبل کشیده شده و رنگ‌هایی که باید انتخاب شود با اعداد مشخص گردیده است و فرد با توجه به اعداد، رنگ موردنظر را انتخاب می‌نماید - مترجم.

است که تربیت باید از روی کتاب صورت گیرد. اگر علم می‌گوید X، شما باید X را انجام دهید، درست همان‌گونه که نقاشی شماره‌ای به جویندگان سرگرمی آموزش می‌داد که برای رنگ‌آمیزی دستگیره آبپاش از رنگ کاهی و کهربایی سوخته استفاده کنند.

بنابراین اگر چند سال قبل، کسی به من می‌گفت: «تو باید واقعاً این کتاب مربوط به علم جدید کودکان را مطالعه کنی.» من مؤدبانه از او تشکر کرده و توصیه او را کاملاً نادیده می‌گرفتم.

مانند بسیاری از والدین، من و همسرم نیز هنگام به دنیا آمدن پسرمان چندین کتاب در زمینه تربیت کودک خریدیم، اما بعد از یک سالگی پسرمان، آن‌ها را کنار گذاشتیم. سه سال بعد که دخترمان به دنیا آمد، آن کتاب‌ها مجدداً قفسه کتابخانه‌مان را زینت بخشید. بعد از یک ساله شدن دخترمان هم، هیچ علاقه‌ای به آن‌ها نداشتیم.

بیشتر دوستان ما هم همین احساس را دارند. ما این دیدگاه را داشتیم که والدین، کودکان خود را از روی کتاب بزرگ نمی‌کنند، بلکه تربیت مسئله‌ای غریزی است. من و همسرم دیوانه‌وار عاشق کودکان خود بوده و تمام سعی و تلاش خود را برای برآوردن نیازهای آن‌ها انجام می‌دادیم. هم‌زمان، من و همکارم اشلی برای مجله "Time Magazine" مقاله می‌نوشتیم. اشلی، سال‌های زیادی را به اداره یک مؤسسه کوچک خصوصی، که هدف آن آموزش به کودکان محروم حومه شهر لس‌آنجلس بود، اختصاص داده بود. او برای این ۴۰ کودک، همانند یک فرشته مهربان بود و در زندگی آن‌ها از کودکستان گرفته تا دبیرستان حضوری فعال و مؤثر داشت. اشلی، تحت تأثیر نیروی غریزه خود هیچ مشکلی در ترغیب کودکان به شرکت در این برنامه آموزشی نداشت. او هیچ کمبودی در ایده‌های تازه نداشت. تنها مشکل، نیاز به معلم خصوصی و امکانات آموزشی بیشتر بود.

از آنجاکه من و اشلی هرگز فکر نمی‌کردیم که در زمینه علم رشد

از زندگی خلاقانه و الهام‌بخش از روزی که مادر مادربرگ او این بسته نقاشی شماره‌ای را از مغازه صنایع دستی خریداری نمود وجود داشت - اما به عقیده من این محصول نهایی توهین آمیز است تا اینکه حس امیدی را دربرداشته باشد. به جای گرامی داشتن یاد و خاطره مادر مادربرگ، آن را تضعیف می‌کند.

نقاشی شماره‌ای، در اوایل دهه ۱۹۵۰ به اوج موفقیت رسید - درواقع آی پاد<sup>۱</sup> زمان خود بود. آن نقاشی با این پیش‌فرض وارد بازار شد که افراد خانه‌دار در سایه ماشین طرف‌شویی، جاروبرقی و ماشین لباس‌شویی با وقت آزاد زیادی مواجه خواهند شد. در عرض سه سال، شرکت پالمر پینت<sup>۲</sup> بالغ بر دوازده میلیون بسته نقاشی فروخت. این پدیده همان اندازه که محبوبیت داشت، همیشه مجادلاتی را نیز دربرداشت. متقدین بر سر آرمان‌های دموکراتیک اجازه دادن به افراد برای ابراز وجود خود و شیوه ماشینی و تقلیدوارانه که در آن نوع ابراز وجود از قبل آشکار بود، با هم اختلاف نظر داشتند.

چند روز قبل، تلاش داشتم احساسی را که درباره علم رشد کودک، قبل از اینکه من و اشلی مریمن<sup>۳</sup> نوشتن این کتاب را شروع کنیم داشتم، به یاد بیاورم - یعنی زمانی که ناگهان آن نقاشی شمعدانی‌های گلدانی وارد ذهنم شد. من باید به خانه می‌رفتم و چند ساعتی را شب‌هنگام به تماشای آن نقاشی زشت اختصاص می‌دادم قبل از اینکه دلیل آن را بفهمم. آنچه که در پایان فهمیدم این بود:

مجموعه احساسات حاصل از نقاشی شماره‌ای، مشابه مجموعه احساسات بوجود آمده از کتاب‌های مربوط به علم کودکان است. این مسئله به آن دلیل است که علم همیشه با این معنای ضمنی همراه بوده

1. iPod

3. Ashley Merryman

2. Palmer Paint